



ALLIANCE
UNIVERSITY

МЕМОРАНДУМ

**о взаимопонимании в области образования между
Государственным образовательным учреждением высшего профессионального
образования «Кыргызско-Российский Славянский университет имени первого
Президента Российской Федерации Б.Н. Ельцина»
(Бишкек, Кыргызская Республика)
и Университетом Альянс
(Бангалор, Республика Индия)**

Государственное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Кыргызско-Российский Славянский университет имени первого Президента Российской Федерации Б.Н. Ельцина» (далее именуемый «КРСУ»), в лице ректора, профессора Владимира Ивановича Нифадьева, действующего на основании Устава, и Университет Альянс, (далее именуемый «АС»), в лице доктора Аноубха Сингх, вице-канцлера, действующего на основании Устава, далее совместно именуемые «Стороны», исходя из желания двух Сторон развивать академическое сотрудничество в разных сферах, подписывают настоящий Меморандум, выражая свое согласие на следующее:

1. Предмет Меморандума

1.1. Стороны развивают следующие виды совместной деятельности в академических сферах, представляющих совместный интерес:

1. Обмен студентами и преподавателями,
2. Совместные научно-исследовательские проекты,
3. Участие в семинарах и конференциях,
4. Обмен материалами, публикациями и другой научной информацией,
5. Специализированные краткосрочные академические программы.

1.2. Разработка и осуществление конкретных видов деятельности, следующих из настоящего Меморандума, должны быть предметом отдельного обсуждения двух Сторон, при закреплении и конкретизации условий взаимодействия в письменной форме. Стороны обязуются осуществлять такую деятельность в соответствии с законодательством и соответствующими требованиями обеих стран.

1.3. Осуществление любого сотрудничества, обозначенного в п. 1.1 настоящего Меморандума, зависит от наличия соответствующих ресурсов и финансовой поддержки, имеющихся у обеих Сторон.

1.4. Финансовые (денежные) обязательства по настоящему Меморандуму не предусматриваются. Обязательства Сторон, связанные с финансовыми (денежными) расчетами, регламентируются отдельным договором или соглашением Сторон.

1.5. В случае если совместные исследования, проводимые в рамках настоящего Меморандума, приведут к возникновению какой-либо потенциальной интеллектуальной собственности, Стороны обязуются заключить письменное соглашение относительно права собственности и прочих интересов, которые могут стать следствием этого.

2. Конфиденциальность

2.1. Стороны обязуются хранить в тайне любую информацию и данные, предоставленные каждой из Сторон в связи с исполнением настоящего Меморандума, не раскрывать и не разглашать в общем и, в частности, факты и/или иную информацию какой-либо третьей стороне без предварительного письменного согласия другой Стороны настоящего Меморандума.



ALLIANCE
UNIVERSITY

2.2. Обязательства по конфиденциальности, наложенные на Стороны настоящим Меморандумом, не распространяются на общедоступную информацию, а также на информацию, известную третьим лицам не по вине одной из Сторон.

3. Изменение Меморандума

3.1. Настоящий Меморандум может быть изменен либо дополнен на основании письменных соглашений, подписанных уполномоченными на то представителями обеих Сторон, после чего такие соглашения будут считаться частью настоящего Меморандума.

4. Срок действия и прекращение Меморандума

4.1. Настоящий Меморандум вступает в силу со дня его подписания Сторонами на пять лет. Меморандум не может быть изменен или дополнен Сторонами в одностороннем порядке. Все изменения и дополнения должны быть изложены в письменной форме и подписаны Сторонами. Меморандум может быть расторгнут в одностороннем порядке с предупреждением другой Стороны не менее, чем за 6 месяцев до его расторжения. В случае, если ни одна из Сторон не изъявила намерение о расторжении Меморандума по окончании сроков его действия, то он автоматически пролонгируется на следующие пять лет.

5. Заключительные положения

5.1. Настоящий Меморандум подписан в четырех подлинных экземплярах на русском и английском языках, имеющих равную юридическую силу. Все возникшие споры и разногласия, стороны обязуются решать путем переговоров. Английский является основным в случае толкования.

Кыргызско-Российский Славянский Университет Альянса
университет им. Первого президента
Российской Федерации Б.Н. Ельцина

Адрес: Кыргызская Республика, 720000,
Бишкек, ул. Киевская 44

Тел.: +(996-312) 66-25-67
e-mail: krsu@krsu.edu.kg

Центральный кампус, перекресток
Чиккахагаде

Главная дорога Чандапура-Анекал
Анекал, Бангалор, Индия – 562106

Тел: +91 080 46199106
Email: vc@alliance.edu.in
oia@alliance.edu.in

Ректор
В.И. Нифадьев



Вице-канцлер
Доктор Аноубха Сингх

Дата: 17 июля 2023

Дата: July 10th, 2023





ALLIANCE
UNIVERSITY

MEMORANDUM

on mutual understanding in the field of education between

the State educational institution of higher professional education Kyrgyz-Russian Slavic University named after the first President of the Russian Federation B.N. Yeltsin (Bishkek, the Kyrgyz Republic)

and

Alliance University, Bangalore, India

The State educational institution of higher professional education Kyrgyz-Russian Slavic university named after the first President of the Russian Federation B.N. Yeltsin (hereinafter referred as "KRSU»), represented by the rector, professor Vladimir Ivanovich Nifadyev, and Alliance University, Bangalore, India (hereinafter referred as "AU»), represented by Dr. Anubha Singh, Vice-Chancellor, hereinafter referred as "the Parties", based on the willingness of the two Parties to develop academic cooperation in various fields, sign this Memorandum, expressing their consent to the following:

1. Subject of Memorandum

1.1. The Parties develop the following types of joint activities in academic areas of mutual interest:

1. Exchange of students and teachers,
2. Joint research projects,
3. Participation in seminars and conferences,
4. Exchange of materials, publications and other scientific information,
5. Specialized short-term academic programs.

1.2. The development and implementation of specific types of activities following from this Memorandum should be the subject of a separate discussion between the two Parties, while fixing and concretizing the terms of interaction in writing form. The Parties undertake to carry out such activities in accordance with the laws and relevant requirements of both countries.

1.3. The implementation of any cooperation indicated in paragraph 1.1 of this Memorandum depends on the availability of appropriate resources and financial support available from both Parties.

1.4. Financial (monetary) obligations under this Memorandum are not provided. The obligations of the Parties related to financial (monetary) settlements are regulated by a separate treaty or agreement of the Parties.

1.5. In the event that joint research conducted under this Memorandum will lead to the emergence of any potential intellectual property, the Parties undertake to enter into a written agreement regarding the ownership and other interests that may result from this.

2. Confidentiality

2.1. The Parties undertake to keep confidential any information and data provided by each of the Parties in connection with the execution of this Memorandum, not to disclose or disclose in general and, in particular, facts and / or other information to any third party without the prior written consent of the other Party of this Memorandum.



ALLIANCE
UNIVERSITY

2.2. The confidentiality obligations imposed on the Parties by this Memorandum do not apply to publicly available information, as well as to information known to third parties through no fault of one of the Parties.

3. Amendment of the Memorandum

3.1. This Memorandum may be amended or supplemented on the basis of written agreements signed by authorized representatives of both Parties, after which such agreements will be considered part of this Memorandum.

4. Validity and Termination of the Memorandum

4.1. This Memorandum enters into force from the date of signature by both Parties for five years. The Memorandum cannot be changed or supplemented by the Parties unilaterally. All changes and additions must be made in writing form and signed by the Parties. The Memorandum may be terminated unilaterally by notifying to the other Party at least 6 months before its termination. In the event that none of the Parties has expressed its intention to terminate the Memorandum upon expiration of its validity, it will be automatically extended for the next five years.

5. Final Provisions

5.1. This Memorandum is signed in 4 (four) original copies in Russian and English languages, having equal legal force. All disputes and disagreements, the parties undertake to resolve through negotiations. English is the main language in case of interpretation.

Kyrgyz-Russian Slavic University
named after the first President of the
Russian Federation
B.N. Yeltsin

Alliance University
Bangalore, India

Address: Kyrgyz Republic, 720000, Bishkek,
st. Kiev 44

Tel.: +(996-312) 66-25-67
e-mail: krsu@krsu.edu.kg

Central Campus, Chikkahagade Cross
Chandapura-Anekal Main Road
Anekal, Bangalore – 562106
Tel: +91 080 46199106
Email: vc@alliance.edu.in
oia@alliance.edu.in



Rector
Vladimir Nfadyev

Vice-Chancellor
Dr. Anubha Singh

Date: May 17, 2023

Date: July 10th, 2023

